



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Ariete 887 Pimmy](#)

o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Cottura elettrica e impastatrici](#)

IT

### AVVERTENZE IMPORTANTI

#### LEGGERE SEMPRE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO DELL'APPARECCHIO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- 1 Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- 2 Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- 3 Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima del montaggio, lo smontaggio o la pulizia.
- 4 L'apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di conoscenza e di esperienza nell'uso dell'apparecchio, purché esse siano sotto controllo o a esse siano state date istruzioni su come usare l'apparecchio in modo sicuro e abbiamo compreso i rischi connessi all'uso dello stesso.
- 5 I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- 6 Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- 7 Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- 8 Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- 9 Tenere il cavo d'alimentazione lontano da angoli acuminati. Non avvolgere il cavo d'alimentazione intorno all'apparecchio.
- 10 NON IMMERGERE MAI IL CORPO MOTORE, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USATE UN PANNINO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
- 11 Non usare l'apparecchio in prossimità di lavandini. Non usare con mani bagnate.
- 12 Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale e stabile.
- 13 Prima di mettere in moto l'apparecchio assicurarsi che sia perfettamente assemblato.
- 14 Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
- 15 NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.
- 16 Prestare molta attenzione nel maneggiare le lame, in modo da evitare di ferirsi.
- 17 **⚠ ATTENZIONE: INSERIRE LA LAMA PRIMA DEGLI ALIMENTI DA TRITARE.** Prima di togliere il coperchio attendere che la lama sia completamente ferma.
- 18 Non usare l'apparecchio se le lame sono danneggiate.
- 19 Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti aventi un'eccessiva consistenza (esempio: cubetti di ghiaccio o carne con ossa).
- 20 Assicurarsi che il corpo motore non sia in funzione prima di inserire o togliere gli accessori, quando lo si pulisce o quando non è utilizzato.

- 21 Non mettere le mani e non introdurre utensili metallici (forchette, coltelli, ecc...) nei vari accessori durante il funzionamento.
- 22 Non avvicinare capelli lunghi o capi d'abbigliamento ampi alla lama in funzione.
- 23 Prima di rimuovere il corpo motore, attendere il completo arresto dei vari accessori (lame, fruste).
- 24 Scollegare il cavo dalla presa in caso di guasto durante l'impiego o di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- 25 Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- 26 Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portarlo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
- 27 Usare solo accessori originali.
- 28 L'apparecchio è stato concepito per un utilizzo di durata limitata di max 1 minuto. Spegnerlo l'apparecchio dopo 1 minuto in caso di alimenti liquidi e dopo 30 secondi in caso di alimenti solidi. Lasciar raffreddare l'apparecchio almeno 30 minuti a temperatura ambiente prima di un nuovo utilizzo per evitare di sovraccaricare il motore.
- 29 Nel caso in cui la lama non giri o la rotazione avvenga con difficoltà, per evitare di danneggiare l'apparecchio, interromperne immediatamente il funzionamento. In questo caso, scollegare l'apparecchio. Controllare che non vi siano impedimenti nel contenitore, che gli alimenti non siano troppo duri o che il contenitore non sia eccessivamente pieno.
- 30 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- 31 L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- 32 L'apparecchio è indicato per sminuzzare e passare diversi tipi di alimenti.
- 33 Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- 34 Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- 35 **♻** Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

### CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

#### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- Per mod. 886/887:**  
 A Tasto velocità I  
 B Tasto velocità Turbo  
 C Corpo motore  
 D Pulsanti di sblocco  
 E Tazza graduata  
 F Gancio frullatore ad immersione

- Solo per mod. 886:**  
 G Accessorio frusta a filo  
 H Asse di montaggio lama tritatutto  
 I Base antiscivolo  
 L Tazza tritatutto  
 M Lama tritatutto  
 N Coperchio tritatutto

#### ISTRUZIONI PER L'USO

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che il corpo motore (C) non sia in funzione prima di inserire o togliere gli accessori, quando lo si pulisce o quando non è utilizzato.

#### Utilizzo accessorio tritatutto

- Montare la lama (M) sull'asse (H) della tazza (I) (Fig. 2).
- ATTENZIONE:** Prestare molta attenzione nel maneggiare le lame, in modo da evitare di ferirsi.
- ATTENZIONE: INSERIRE LA LAMA PRIMA DEGLI ALIMENTI DA TRITARE.** Prima di togliere il coperchio attendere che la lama sia completamente ferma.
- Tagliare gli alimenti a piccoli pezzi (1,5 x 1,5 cm) e inserirli nella tazza (I).
- Applicare il coperchio (N) sulla tazza (I) e premere a fondo fino al completo bloccaggio (Fig. 3). Assicurarsi che la parte superiore della lama (M) sia entrata correttamente nell'alloggiamento previsto nella base del coperchio.

**ATTENZIONE:** Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi di aver perfettamente montato le lame ed il coperchio.

- Allineare il corpo motore (C) sul coperchio (N), e, assicurando le asole con i pulsanti di sblocco (D), premere leggermente fino al completo bloccaggio (Fig. 4).
- Assemblato l'apparecchio, metterlo in funzione premendo il tasto velocità I (A). Solo dopo qualche istante, in base alla preparazione ed agli alimenti, è possibile passare ad una velocità maggiore premendo il relativo tasto (B).
- L'utilizzo ottimale dell'apparecchio avviene tramite funzionamento ad impulsi premendo il tasto (A-B) per brevissimo tempo (2-3 secondi).

**ATTENZIONE:** Nel caso l'apparecchio non funzionasse, verificare di aver inserito correttamente gli accessori.

- Per ottenere un trito fine ed omogeneo rimuovere, se necessario, l'alimento dalla parete della tazza (I) e portarlo verso il centro con l'aiuto di una spatola, dopo aver rimosso il corpo motore (C).
- Per interrompere il funzionamento dell'apparecchio è sufficiente rilasciare il tasto velocità premuto (A-B); l'apparecchio permette di tritare gli alimenti in tempi molto brevi.

#### Utilizzo accessorio frullatore ad immersione

- Montare il gancio (F) sul corpo motore (C); accostare le due parti, allineando le asole con i pulsanti di sblocco (D), ed innestare il gancio (F) premendolo leggermente sul corpo motore (C) fino ad udire lo scatto di avvenuto bloccaggio (Fig. 5).
- Il frullatore ad immersione (F) è un apparecchio utile per la preparazione di salse, minestre, maionesse, pappe per bambini e frappé.

#### Utilizzo frusta a filo

- Montare la frusta a filo (G) sul corpo motore (C); accostare le due parti, allineando le asole con i pulsanti di sblocco (D), ed innestare la frusta premendola leggermente sul corpo motore (C) fino ad udire lo scatto di avvenuto bloccaggio (Fig. 5).
- Immergere la frusta al centro del composto da lavorare ed azionare l'apparecchio, iniziando ad impastare dalla velocità più bassa aumentandola gradualmente fino a raggiungere quella desiderata.
- La frusta (G) serve per mescolare impasti, per montare panna e chiami d'uovo e per impasti morbidi.
- Sia il frullatore ad immersione (F) che la frusta a filo (G) possono essere utilizzati con la tazza graduata (E) in dotazione o direttamente immersi nella pentola contenente gli alimenti dopo averla tolta dal fuoco per evitare il surriscaldamento. Per evitare schizzi dell'alimento durante la lavorazione si consiglia di utilizzare recipienti con bordi alti ed avviare e spegnere l'apparecchio mentre è immerso nel recipiente con gli alimenti; si raccomanda inoltre di utilizzarlo in modo intermittente, in quanto solo così si otterrà una migliore qualità del prodotto e si eviterà un inutile surriscaldamento del motore dell'apparecchio. Non passare alimenti bollenti per evitare il rischio di ustioni. Dopo lo spegnimento, la lama del frullatore a immersione continua a ruotare. Attendere che si fermi prima di estrarre il mixer dagli alimenti e proseguire nella preparazione usando apparecchio.
- Una volta assemblato l'apparecchio con l'accessorio desiderato, metterlo in funzione premendo il tasto velocità I (A). Solo dopo qualche istante, in base alla preparazione ed agli alimenti, è possibile passare ad una velocità maggiore premendo il relativo tasto (B) (Fig. 6).

**ATTENZIONE:** Nel caso l'apparecchio non funzionasse, verificare di aver inserito correttamente gli accessori.

**ATTENZIONE:** Prima di rimuovere il corpo motore (C), attendere il completo arresto della lama e quindi staccare la spina dalla presa di corrente.

- Per l'operazione di smontaggio del gancio frullatore a immersione (F) e dell'accessorio frusta a filo (G), è necessario premere i due pulsanti di sblocco (D) sul corpo motore (Fig. 7).

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

**ATTENZIONE:** Non immergere mai il CORPO MOTORE, IL CAVO o la SPINA nell'acqua.

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che il corpo motore non sia in funzione prima di inserire o togliere gli accessori, quando lo si pulisce o quando non è utilizzato.

- Rimuovere gli accessori dal corpo motore (C) eseguendo le procedure dell'assemblaggio in senso inverso.
- Il corpo motore (C) può essere pulito con un panno umido.
- Per la pulizia degli accessori coperchio tritatutto (N), tazza graduata con coperchio (E), accessorio gancio frullatore (F) e accessorio frusta a filo (G) si consiglia un lavaggio sotto acqua corrente.
- Le parti in plastica quali tazza tritatutto (L) e tazza graduata (E) possono essere lavati in lavastoviglie posizionandoli nella parte superiore.
- Non pulire con oggetti acuminati o abrasivi.

#### RICETTA MAIONESE

1. Inserire, all'interno del bicchiere (L) in dotazione, 15 gr. di aceto bianco, 4 uova e 15 gr. di sale;
2. avviare il pimer alla velocità "I" (A);
3. versare lentamente l'olio nel bicchiere (150 gr. di olio per ogni uovo) e passare alla velocità "II" (B) quando l'emulsione inizia ad addensarsi. Se l'olio rimane in superficie, spegnere, mescolare a mano e riaccendere il pimer per 15 secondi.

EN

### IMPORTANT SAFEGUARDS

#### READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- 1 Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- 2 This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- 3 Always disconnect the appliance from the mains supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- 4 Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge provided they are supervised or have been trained in the safe use of the device and understand the potential dangers.
- 5 Children shall not play with the appliance.
- 6 Never place the appliance on or close to sources of heat.
- 7 Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- 8 Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- 9 Keep the power cord well away from sharp corners. Do not wind the power cord around the appliance.
- 10 NEVER IMMERSER THE MOTOR BODY, PLUG, OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS – WIPE CLEAN USING A DAMP CLOTH ONLY.
- 11 Never use the appliance close to sinks. Never use it with wet hands.
- 12 Always stand the appliance on a flat, steady surface during use.
- 13 Before starting the appliance, make sure that it has been properly assembled.
- 14 Never operate the appliance when it is empty.
- 15 NEVER TOUCH MOVING PARTS.
- 16 Handle blades with great care so as to avoid all risk of injury.
- 17 **⚠ WARNING: INSERT THE CHOPPER BLADE SET (B) BEFORE THE FOOD.** Wait until the blade has stopped moving before removing the lid.
- 18 Do not use the appliance if the blades are damaged.
- 19 Do not use the appliance to chop particularly hard foods (e.g., ice cubes or

- 20 meat on the bone).
- 20 Make sure that the power base is not switched on before fitting or removing attachments, when cleaning the appliance or when it is not in use.
- 21 Do not insert hands or metal utensils (forks, knives, etc.) into the various attachments while operating the appliance.
- 22 Keep long hair or loose clothing away from the appliance while the blade set is operating.
- 23 Before removing the power base, wait for all attachments (blades, whisks) to stop moving.
- 24 Unplug the appliance from the mains power if it should break during operation or when it is not in use.
- 25 To disconnect, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull the cord.
- 26 Never use the appliance if the power cord or plug are damaged, if the appliance itself is faulty or if it shows clear signs of damage caused by a fall or by other reasons; in this case, take the appliance to your nearest authorised assistance centre.
- 27 Only use original attachments.
- 28 This appliance has been designed for use within a time limit of 1 minute max. Switch off the appliance after 1 minute in case of liquid foods and after 30 seconds in case of solid foods. Leave the appliance for at least 30 minutes at room temperature before using it again to avoid overloading the motor.
- 29 If the blade set does not rotate or has difficulty in doing so, to avoid causing any damage to the appliance, switch it off immediately and unplug it from the mains power. Make sure that there is nothing to block the blade in the container or that the container is not too full.
- 30 If the power cord is damaged, it must be replaced only by the manufacturer, their technical assistance service or a qualified specialist in order to avoid risks.
- 31 This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- 32 The appliance is designed to chop and blend different types of food.
- 33 In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous for children, who might play with the appliance or its parts.
- 34 Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- 35 **♻** To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/EU, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

### DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

#### DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- For mod. 886/887:**  
 A Speed I button  
 B Turbo speed button  
 C Power base  
 D Release buttons  
 E Graduated container  
 F Hand blender shaft

- For mod. 886 only:**  
 G Wire whisk attachment  
 H Chopper blade assembly shaft  
 I Non-slip base  
 L Chopper container  
 M Chopper blade  
 N Chopper lid

#### INSTRUCTIONS FOR USE

**WARNING:** Make sure that the power base (C) switched off before fitting or removing attachments, when cleaning the appliance or when it is not in use.

#### Using the chopper attachment

- Fit the blade set (M) to the shaft (H) in the container (I) (Fig. 2).
- WARNING:** Handle blades with great care so as to avoid all risk of injury.
- WARNING: INSERT THE BLADE SET BEFORE THE FOOD.** Wait until the blade has stopped moving completely before removing the lid.
- Cut food into small pieces (1.5 x 1.5 cm) and place the pieces inside the container (I).
- Fit the lid (N) on the container (I) and press until it locks (Fig. 3). Make sure the upper part of the blade (M) is properly inserted in the apposite housing in the lid base.
- WARNING:** Before using the appliance, make sure that the blade set and lid have been properly fitted.
- Place the power base (C) on the lid (N) and, by aligning the slots with the release buttons (D), slightly press down until it locks into place (Fig. 4).
- Once the appliance is assembled, start it by pressing the speed I button (A). After this, and according to the type of food being processed, it will be possible to pass to the higher speed by pressing the relevant button (B).
- For optimum appliance operation, use the pulse function, pressing the button (A-B) for very short periods (2-3 seconds).
- CAUTION:** If the appliance should fail to operate, make sure that the attachments have been fitted correctly.
- For fine and even chopping, take off the power base (L) and remove the food from the sides of the container (C) with a spatula as necessary.
- To stop appliance operation, release the relevant speed button (A-B). The appliance can be used to chop foods in very brief amounts of time.

#### Using the hand blender attachment

- Mount the shaft (F) onto the power base (C): put the two parts close, by aligning the slots with release buttons (D), and insert the shaft (F) slightly pressing it on the power base (C) until it locks (Fig. 5).
- The hand blender (F) is a useful appliance for preparing sauces, soups, mayonnaise, baby food and shakes.

#### Using the wire whisk attachment

- Mount the wire whisk (G) onto the power base (C): put the two parts close, by aligning the slots with release buttons (D), and insert the whisk by slightly pressing it on the power base (C) until it locks (Fig. 5).
- Place the whisk in the centre of the mix and start the appliance, mixing at the slowest speed at first and gradually increasing the speed to the required level.
- The wire whisk attachment (G) serves for mixing, whipping cream and egg whites and for soft mixes.
- Both the hand blender (F) and wire whisk (G) attachment can be used with the graduated container (E) provided or directly immersed inside saucepans containing the food to be blended, after first removing them from the heat to prevent overheating. To keep food from splashing during blending operations, we recommend using containers with high sides and switching off the appliance while it is still inside the container with the food. We also recommend using the pulse function as this not only offers better results, it also prevents the appliance motor from overheating. Do not use to blend boiling foods to avoid all risk of burns and scalds.
- After switching off, the blade on the handheld blender will continue to rotate. Wait for the blade to stop before removing the mixer from the foods, then continue with food preparation, using the appliance.
- Once the appliance is assembled, start it by pressing the speed I button (A). After this, and according to the type of food being processed, it will be possible to pass to the higher speed by pressing the relevant button (B) (Fig. 6).

**WARNING:** If the appliance should fail to operate, make sure that the attachments have been fitted correctly.

**WARNING:** Before removing the power base (I), wait for the blade to have stopped completely and then unplug the appliance from the power mains.

- For disassemble of the hand blender shaft (F) and the wire whisk attachment (G), press the two release buttons (D) on the power base (Fig. 7).

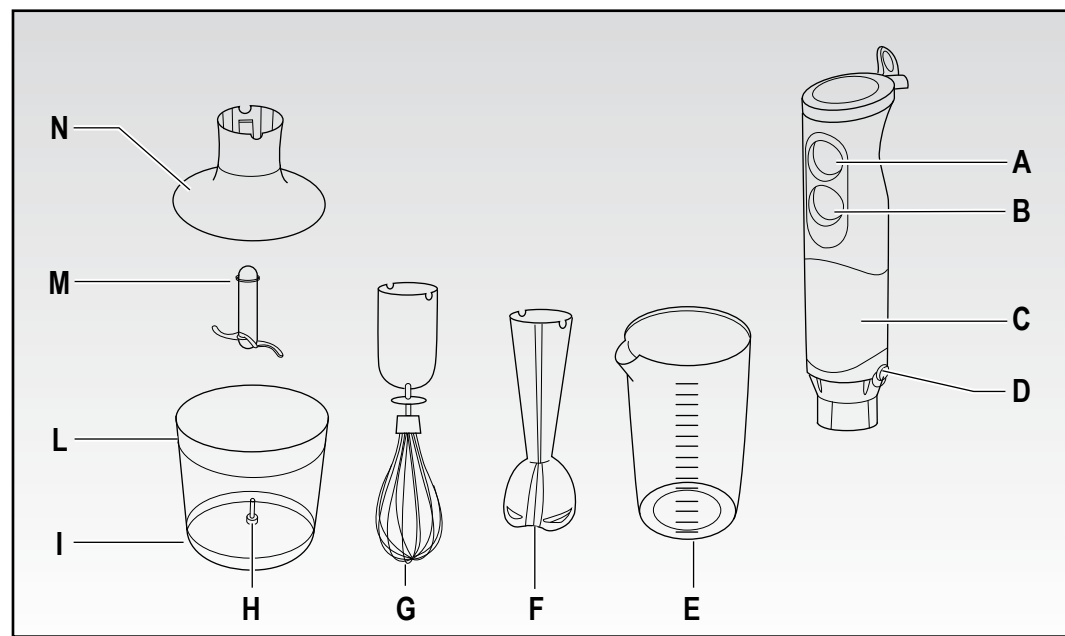


Fig. 1

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- WARNING: NEVER IMMERSER THE POWER BASE, PLUG OR POWER CORD** in water.
- WARNING:** Make sure that the power base is not switched on before fitting or removing attachments, when cleaning the appliance or when it is not in use.
- Remove the attachments from the power base (C) by following the assembly process in reverse order.
  - The power base (C) can be wiped clean with a damp cloth.
  - When cleaning the attachments of the chopper lid (N), graduated container with lid (E), hand blender shaft (F) and wire whisk attachment (G), we recommend rinsing them under running water.
  - The plastic parts, such as the chopper container (L) and graduated container (E) can be cleaned in the top rack of the dishwasher.
  - Never clean using sharp or abrasive objects.

#### MAYONNAISE RECIPE

- 1 Place the following into the container (L) provided: 15 g white wine vinegar, 4 eggs and 15 g salt;
- 2 Start the blender at speed "I" (A);
- 3 Slowly pour the oil into the bowl (150 g oil per egg used) and pass to speed setting "II" (B) when the mix begins to thicken. If the oil remains on the surface, switch off the appliance, mix in by hand and then use the blender for 15 seconds.

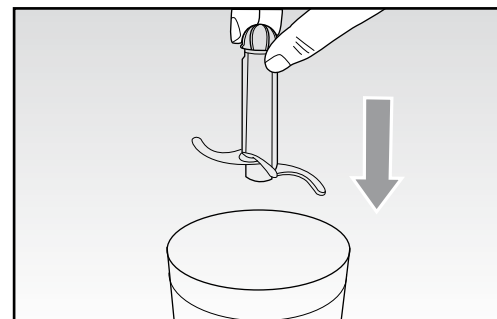


Fig. 2

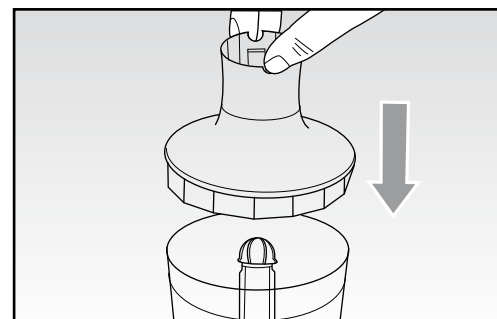


Fig. 3

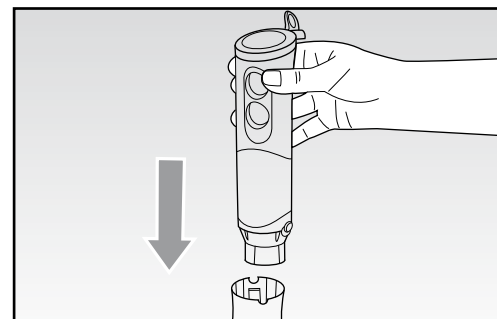


Fig. 4

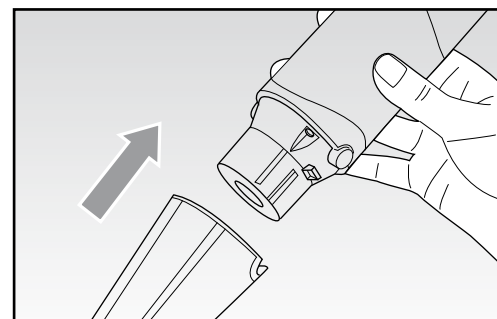


Fig. 5

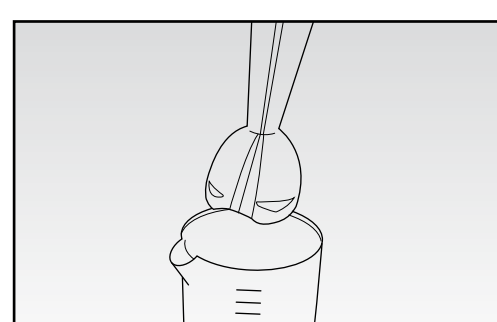


Fig. 6

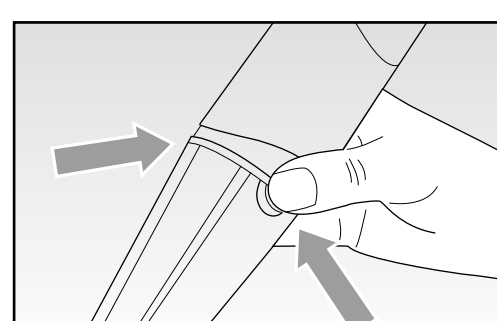


Fig. 7

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES

### LIRE TOUJOURS LES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- L'utilisation du produit est déconseillée de la part des enfants. Garder l'appareil hors de la portée des enfants.
- Débrancher toujours l'appareil du courant électrique lorsqu'il est sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience dans l'utilisation de l'appareil, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires sur l'usage de l'appareil et sur les risques qui y sont liés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Gardez le cordon d'alimentation loin des angles vifs. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- NE PLONGEZ JAMAIS LE CORPS MOTEUR, LA FICHE OU LE CORDON D'ALIMENTATION DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES. UTILISEZ UN CHIFFON HUMIDE POUR LEUR NETTOYAGE.
- N'utilisez pas l'appareil près des éviers ou des lavabos. N'utilisez pas l'appareil avec les mains humides.
- Pendant l'utilisation, positionner l'appareil sur un plan horizontal et stable.
- Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier qu'il soit parfaitement assemblé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
- NE JAMAIS TOUCHER LES PARTIES EN MOUVEMENT.
- Faire très attention lors de la manipulation des lames, pour éviter de se blesser.
- ⚠ ATTENTION: INTRODUIRE LA LAME (B) DU MIXEUR AVANT DE VERSER LES ALIMENTS A HACHER. Avant de retirer le couvercle, attendre que la lame soit entièrement arrêtée.
- Ne pas utiliser l'appareil si les lames sont endommagées.
- Ne pas utiliser l'appareil pour hacher des aliments trop durs (par exemple: glaçons ou viande avec os).
- Vérifier que le corps moteur ne soit pas en fonction avant de monter ou de retirer les accessoires, pour les opérations de nettoyage ou quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas introduire les mains ou les ustensiles métalliques (fourchettes, couteaux, etc.) dans les accessoires

pendant leur fonctionnement.

- N'approchez pas les cheveux longs ou les vêtements amples près de la lame lorsque cette dernière est en marche.
- Avant d'extraire le corps moteur, attendre l'arrêt total des différents accessoires (lames, fouets).
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise en cas de panne pendant l'emploi ou en cas de non utilisation de l'appareil.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais saisissez directement la fiche introduite dans la prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou si la fiche sont endommagés, si l'appareil est défectueux ou s'il présente des signes précis d'endommagement dus à des chutes ou autre; dans ce cas, apporter l'appareil auprès du Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
- Utilisez seulement les accessoires originaux.
- L'appareil a été conçu pour être utilisé pendant un temps d'1 minute au maximum. Eteignez l'appareil après 1 minute en cas d'aliments liquides et après 30 secondes en cas d'aliments solides. Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 30 minutes à température ambiante avant de le réutiliser pour éviter de surcharger le moteur.
- Si la lame ne tourne pas ou si la rotation se fait avec difficulté, pour éviter d'endommager l'appareil, arrêter immédiatement son fonctionnement. Dans ce cas, débranchez l'appareil. Contrôlez l'absence d'obstacles dans le récipient et vérifiez que les aliments ne soient pas trop durs ou que le récipient ne soit pas trop plein.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
- L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- L'appareil est indiqué pour hacher et pour passer plusieurs types d'aliments.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en retirant le cordon d'alimentation. Nous conseillons en outre de rendre inoffensive toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
- ☒ Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

### CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

*Pour mod. 886/887:*  
A Touche vitesse I  
B Touche vitesse Turbo  
C Corps moteur  
D Pousoirs de déblocage  
E Tasse graduée  
F Tige mixeur plongeant

#### Seulement pour mod. 886:

G Accessoire fouet à fil  
H Axe de montage lame à hacher  
I Base antidérapante  
L Tasse hachoir  
M Lame à hacher  
N Couvercle

#### MODE D'EMPLOI

**ATTENTION:** Vérifier que le corps moteur (C) n'est pas en marche avant de monter ou de retirer les accessoires, pour les opérations de nettoyage ou quand l'appareil n'est pas utilisé.

#### Emploi accessoire à hacher

- Monter la lame (M) sur l'axe (H) de la tasse (I) (Fig. 2).
- ATTENTION:** Faire très attention dans la manipulation des lames pour éviter les blessures.
- ATTENTION:** INTRODUIRE LA LAME AVANT DE VERSER LES ALIMENTS A HACHER. Avant de retirer le couvercle, attendre que la lame soit totalement arrêtée.
- Couper les aliments en petits morceaux (1,5 x 1,5 cm) et les verser dans la tasse (L).
- Appliquer le couvercle (N) sur la tasse (L) en le poussant jusqu'au fond jusqu'à son blocage (Fig. 3). Vérifier que la partie supérieure de la lame (M) soit correctement introduite dans le logement prévu sur la base du couvercle.
- ATTENTION:** Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que les lames et le couvercle soient parfaitement montés.
- Positionner le corps moteur (C) sur le couvercle (N) et, en alignant les ouvertures avec les pousoirs de déblocage (D), exercer une légère pression pour le bloquer entièrement (Fig. 4).
- Quand l'appareil a été assemblé, le mettre en marche en appuyant sur la touche vitesse I (A). Seulement après quelques secondes, en fonction de la préparation et des aliments, il est possible de passer à une vitesse supérieure en appuyant sur la touche correspondante (B).

L'utilisation optimale de l'appareil s'obtient à travers le fonctionnement à impulsions en appuyant sur la touche (A-B) pendant très peu de temps (2-3 secondes).

**ATTENTION:** En cas de non fonctionnement de l'appareil, vérifier que les accessoires soient correctement installés.

- Pour obtenir un hachage fin et homogène, retirer si nécessaire les aliments qui sont restés attachés sur la paroi de la tasse (L) en les poussant vers le centre à l'aide d'une spatule, après avoir extrait le corps moteur (C).
- Pour interrompre le fonctionnement de l'appareil, il suffit de relâcher la touche vitesse appuyée (A-B); l'appareil permet de hacher les aliments dans des temps très brefs.

#### Emploi accessoire mixeur à immersion

- Installer la tige (F) sur le corps moteur (C): rapprocher les deux parties en alignant les ouvertures avec les pousoirs de déblocage (D) et enclencher la tige (F) en la poussant légèrement sur le corps moteur (C) jusqu'au dé clic de blocage (Fig. 5).
- Le mixeur à immersion (F) est un appareil utile pour la préparation des sauces, des soupes, de la mayonnaise, des bouillies pour enfants et des frappés.

#### Utilisation des fouets

- Installer le fouet à fil (G) sur le corps moteur (C): rapprocher les deux parties en alignant les ouvertures avec les pousoirs de déblocage (D) et enclencher le fouet en le poussant légèrement sur le corps moteur (C) jusqu'au dé clic de blocage (Fig. 5).
- Plonger le fouet au centre de la préparation et actionner l'appareil, en commençant avec la vitesse la plus basse et en l'augmentant graduellement jusqu'à la vitesse désirée.
- Le fouet (G) sert à mélanger la pâte, à monter la crème fraîche ou les blancs en neige et pour toutes les préparations moelleuses.
- Le mixeur à immersion (F) et le fouet (G) peuvent être utilisés tous deux avec la tasse graduée (E) fournie en dotation ou directement à l'intérieur de la casserole contenant les aliments, après l'avoir retirée du feu pour éviter de les surchauffer. Pour éviter les éclaboussures pendant le fonctionnement de l'appareil, il est conseillé d'utiliser des récipients à bord haut et de mettre en marche ou d'éteindre l'appareil lorsque ce dernier est encore plongé dans le récipient contenant les aliments ; nous conseillons en outre de l'utiliser de façon intermittente pour obtenir une meilleure qualité du produit et éviter une surchauffe inutile de l'appareil. Ne passez pas d'aliments bouillants pour éviter le risque de brûlures. Après l'arrêt de l'appareil, la lame du mixeur à immersion continue de tourner. Attendez qu'elle s'arrête avant d'extraire le mixeur des aliments et de poursuivre la préparation en utilisant l'appareil.
- Quand l'appareil a été assemblé avec l'accessoire désiré, le mettre en marche avec la touche vitesse I (A). Seulement après quelques secondes, en fonction de la préparation et des aliments, il est possible de passer à une vitesse supérieure en appuyant sur la touche correspondante (B) (Fig. 6).

**ATTENTION:** En cas de non fonctionnement de l'appareil, vérifier que les accessoires soient correctement installés.

**ATTENTION:** Avant d'extraire le corps moteur (C), attendre l'arrêt complet de la lame et débrancher la fiche de la prise de courant.

- Pour démonter la tige du mixeur plongeant (F) et le fouet à fil (G), il faut appuyer sur les deux pousoirs de déblocage (D) situés sur le corps moteur (Fig. 7).

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ATTENTION:** Ne jamais plonger le CORPS MOTEUR, LE CORDON D'ALIMENTATION ou la FICHE sous l'eau.

**ATTENTION:** Vérifier que le corps moteur ne soit pas en marche avant de monter ou de retirer les accessoires, pour les opérations de nettoyage ou quand l'appareil n'est pas utilisé.

- Enlever les accessoires du corps moteur (C) en effectuant les procédures d'assemblage dans le sens inverse.
- Le corps moteur (C) peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.
- Nous conseillons de nettoyer les accessoires, c'est-à-dire le couvercle du hachoir (N), la tasse graduée à couvercle (E), le mixeur (F) et le fouet (G), sous l'eau du robinet.

- Les parties en plastique comme la tasse du hachoir (L) et la tasse graduée (E) peuvent être lavées au lave-vaisselle sur la clayette supérieure.

- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets pointus ou abrasifs.

#### RECETTE DE LA MAYONNAISE

- Introduire, à l'intérieur du verre (L) fourni en dotation, 15 gr de vinaigre blanc, 4 oeufs et 15 gr de sel;
- faire démarer le mixeur à la vitesse I (A);
- verser lentement l'huile dans le verre (150 gr d'huile pour chaque oeuf) et passer à la vitesse II (B) quand l'émulsion commence à épaissir. Si l'huile reste en surface, éteindre l'appareil, mélanger manuellement et rallumer le mixeur pendant 15 secondes.

## DE

## WICHTIGE HINWEISE

### VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN

Beim Gebr auch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
- Das Gerät sollte nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
- Wenn das Gerät unbewacht ist, vor Montage, Demontage oder Reinigung stets das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät darf von Personen, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensoriellen und geistigen Fähigkeiten sind bzw. nicht die notwendige Kenntnis und Erfahrung besitzen, nur dann benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren begriffen haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Halten Sie das Netzkabel fern von scharfen Kanten. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- MOTORBLOCK, STECKER UND STROMKABEL NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN; BENUTZEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von z.B. Wasch- oder Spülbecken. Benutzen Sie es

nicht mit feuchten Händen.

- Stellen Sie das Gerät während des Betriebs auf eine horizontale und stabile Fläche.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen, vergewissern Sie sich, dass es richtig zusammen gebaut ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht leer laufen.
- BERÜHREN SIE KEINESFALLS DIE IN BEWEGUNG BEFINDLICHEN TEILE.
- Seien Sie beim Umgang mit den Messern vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.
- ⚠ ACHTUNG: SETZEN SIE DAS MESSER (B) DES ALLESSCHNEIDERS EIN, BEVOR SIE DAS ZU HACKENDE GUT EINFÜLLEN. Warten Sie ab, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Deckel abnehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Messer beschädigt sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Hacken von allzu hartem Gut (z.B. Eiswürfel oder Fleisch mit Knochen).
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor nicht in Betrieb ist, bevor Sie Zubehörteile einsetzen oder herausnehmen, während Sie das Gerät reinigen oder wenn es nicht verwendet wird.
- Bringen Sie weder die Hände noch metallische Küchengeräte (Gabeln, Messer usw.) in die verschiedenen Zubehörteile, solange diese in Betrieb sind.
- Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung vom drehenden Messer fern.
- Warten Sie ab, bis die Zubehörteile (Messer, Rührbesen) vollkommen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Motorblock abnehmen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn während des Betriebs eine Störung auftritt oder wenn Sie den Stabmixer nicht benutzen.
- Zur Abtrennung von der Wandsteckdose ist direkt am Stecker zu ziehen - nicht am Kabel!
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Gerät selbst defekt ist oder deutliche Schadstellen durch Herunterfallen usw. aufweist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur nächsten Vertragskundendienststelle.
- Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb von maximal 1 Minute ausgelegt. Schalten Sie das Gerät bei der Verarbeitung von flüssigen Speisen nach 1 Minute, bei festen Speisen nach 30 Sekunden aus. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten lang auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen. Ansonsten wird der Motor überlastet.
- Um einen Geräteschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie den Püriervorgang sofort, wenn sich das Messer nicht oder nur schwer dreht. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker. Prüfen Sie, ob sich ein Hindernis im Behälter befindet, ob die Speise zu zäh oder hart ist oder der Behälter überfüllt ist.
- Zur Gefahrenvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

31 Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.

32 Das Gerät ist zum Zerkleinern und Pürieren verschiedener Lebensmittel vorgesehen.

33 Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktions-tüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.

34 Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.

☒ Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

## ANLEITUNG AUFBEWAHREN

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTS

(Abb. 1)

*Mod. 886/887:*

A Taste Geschwindigkeit I  
B Taste Turbo-Geschwindigkeit  
C Motorgehäuse  
D Entriegelungstasten  
E Messbecher  
F Schaft Stabmixer

*Mod. 886:*

G Schneebesens  
H Montageachse Hackmesser  
I Rutschfester Sockel  
L Becher Universalmixer  
M Messer Universalmixer  
N Deckel Universalmixer

#### BETRIEBSANLEITUNG

**ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Motorblock (C) nicht in Betrieb ist, bevor Sie Zubehörteile einsetzen oder herausnehmen, während Sie das Gerät reinigen oder wenn es nicht verwendet wird.

#### Verwendung des Allerschneiders

- Das Messer (M) auf die Aufnahme (H) des Bechers (I) montieren (Abb. 2).

**ACHTUNG:** Seien Sie beim Umgang mit den Messern sehr vorsichtig, um sich nicht zu verletzen.

**ACHTUNG:** SETZEN SIE DAS MESSER EIN, BEVOR SIE DAS HACKGUT EINFÜLLEN. Warten Sie ab, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Deckel abnehmen.

- Schneiden Sie das zu zerkleinernde Gut in kleine Stücke (1,5 x 1,5 cm) und geben Sie sie in den Becher (L).

- Den Deckel (N) auf den Becher (L) aufsetzen und nach unten drücken, bis er fest sitzt (Abb. 3). Sicherstellen, dass der obere Teil des Messers (M) richtig in die Aufnahme des Deckels eingerastet ist.

**ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich vor Verwendung des Geräts, dass die Messer und der Deckel einwandfrei montiert sind.

- Das Motorgehäuse (C) so auf den Deckel (N) setzen, dass die Langlöcher mit den Entriegelungstasten (D) übereinstimmen und leicht nach unten drücken, bis es fest sitzt (Abb. 4).

- Nachdem das Gerät zusammen gesetzt wurde, schalten Sie es durch Betätigen der Geschwindigkeitstaste I (A) ein. Erst nach einer kurzen Zeit, die von der Art der Zubereitung und des zu hackenden Guts abhängig ist, kann durch Betätigen der entsprechenden Taste (B) auf die höhere Geschwindigkeit umgeschaltet werden.

- Die optimale Verwendungsart des Geräts ist der Impulsbetrieb, d.h. durch kurzzeitiges (2-3 Sekunden) der Taste (A-B).

**ACHTUNG:** Sollte das Gerät nicht funktionieren, kontrollieren Sie, dass die Zubehörteile richtig eingesetzt sind.

- Um ein feines, gleichmäßiges Hackgut zu erzielen, bei Bedarf das Gut mithilfe eines Spatels von den Wänden des Bechers (L) schaben und zur Mitte hin schieben, nachdem der Motorblock (C) entfernt wurde.

- Um den Betrieb des Geräts zu unterbrechen, muss lediglich die gedrückte Geschwindigkeitstaste (A oder B) losgelassen werden. Das Gerät ermöglicht das Zerkleinern des Hackguts in kürzester Zeit.

#### Verwendung des Stabmixers

- Den Schaft (F) am Motorgehäuse (C) anbringen: dazu die Langlöcher mit den Entriegelungstasten (D) in Übereinstimmung bringen, den Schaft (F) einstecken und leicht auf das Motorgehäuse (C) drücken, bis er hörbar einrastet (Abb. 5).

- Der Stabmixer (F) ist eine praktische Hilfe bei der Zubereitung von Soßen, Suppen, Mayonnaise, Kinderbrei und Milchshakes.

#### Verwendung des Rührbesens

- Den Schneebesens (G) am Motorgehäuse (C) anbringen: dazu die Langlöcher mit den Entriegelungstasten (D) in Übereinstimmung bringen, den Schneebesens einstecken und leicht auf das Motorgehäuse (C) drücken, bis der hörbar einrastet (Abb. 5).

- Den Rührbesen in der Mitte des zu rührenden Gemischs eintauchen und das Gerät in Betrieb setzen. Beginnen Sie bei der niedrigsten Geschwindigkeit und steigern Sie diese nach und nach bis zur gewünschten Geschwindigkeit.

- Der Rührbesen (G) dient zum Mischen, Steifschlagen von Sahne und Eiweiß, sowie zum Rühren von weichen Teigsorten.

- Sowohl der Stabmixer (F) als auch der Rührbesen (G) kann in Verbindung mit dem mitgelieferten Messbecher (E) verwendet oder direkt in den Topf mit den Speisen getaucht werden. Der Topf muss vorher vom Feuer genommen werden, um eine Überhitzung zu vermeiden. Um das Herauspritzen von Speisen während der Verarbeitung zu vermeiden, empfiehlt es sich, hochrandige Behälter zu verwenden und das Gerät ein- und auszuschalten, während es im Behälter eingetaucht ist. Es empfiehlt sich außerdem, das Gerät intermittierend zu verwenden, da nur auf diese Weise eine bessere Qualität des Endprodukts erzielt und eine unnötige Überhitzung des Motors vermieden werden kann. Pürieren Sie keine heißen Lebensmittel. Es besteht Verbrunnungsgefahr!

- Nachdem das Gerät mit dem gewünschten Zubehörteil zusammen gesetzt wurde, schalten Sie es durch Betätigen der Geschwindigkeitstaste I (A) ein. Erst nach einer kurzen Zeit, die von der Art der Zubereitung und des zu hackenden Guts abhängig ist, kann durch Betätigen der entsprechenden Taste (B) (Abb. 6) auf die höhere Geschwindigkeit umgeschaltet werden.

**ACHTUNG:** Sollte das Gerät nicht funktionieren, kontrollieren Sie, dass die Zubehörteile richtig eingesetzt sind.

**ACHTUNG:** Warten Sie ab, bis die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Motorblock (C) entfernen.

- Zum Entfernen des Stabmixers (F) und des Schneebesens (G) müssen die beiden Entriegelungstasten (D) am Motorgehäuse gedrückt werden (Abb. 7).

### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG DES GERÄTS

**ACHTUNG:** Tauchen Sie den Motorblock das Kabel und den Stecker keinesfalls ins Wasser.

**ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Motor nicht in Betrieb ist, bevor Sie Zubehörteile einsetzen oder herausnehmen, während Sie das Gerät reinigen oder wenn es nicht verwendet wird.

- Zum Entfernen der Zubehörteile vom Motorblock (C) sind die zum Zusammenbau ausgeführten Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge vorzunehmen.

- Der Motorblock (C) kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

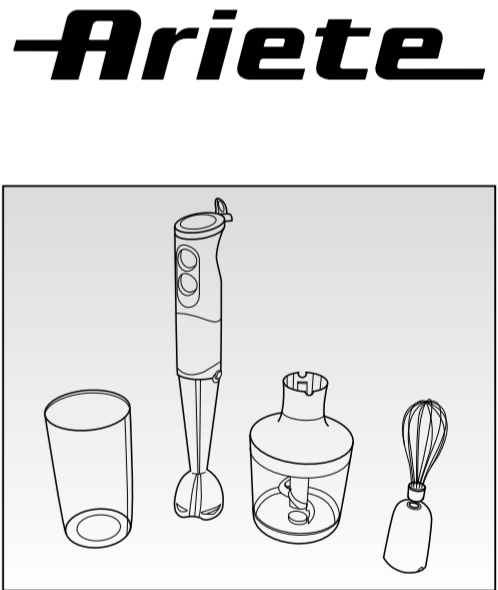
- Es empfiehlt sich, den Allerschneider-Deckel (N), den Messbecher mit Deckel (E), den Mixerschaft (F) und den Rührbesen (G) unter fließendem Wasser zu reinigen.

- Die Kunststoffteile wie Allerschneiderbecher (L) und Messbecher (E) können im oberen Teil der Spülmaschine gewaschen werden.

- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

#### REZEPT FÜR MAJONÄSE

- 15 g weißen Essig, 4 Eier und 15 g Salz in den mitgelieferten Becher (L) geben;
- die Geschwindigkeit "I" (A) starten;
- langsam das Öl in den Becher geben (150g Öl pro Ei) und auf die Geschwindigkeitsstufe "II" (B) wechseln, wenn die Mischung dickflüssiger wird. Wenn das Öl auf der Oberfläche schwimmt, das Gerät ausschalten, mit der Hand mischen und dann weitere 15 Sekunden mixen.



### Frullatore ad immersione Hand blender Mélangeur à main Stabmixer